Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 133 (2007)

**Heft:** 21: Lausanne en jardins

**Sonstiges** 

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# $M \in M \in M \cap M$

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
	Tous les mercredis de 10h00 à 11h00	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH — 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch></www.ecoparc.ch>
	29 octobre au 9 novembre 2007	Fribourg, EIAF	EIAF, Bd de Pérolles 80, CH — 1700 Fribourg, <www.eif.ch></www.eif.ch>
	10 juin au 21 novembre 2007	Venise	<www.labiennale.org></www.labiennale.org>
	3 au 25 novembre 2007	Lausanne, Far	Far, Villamont 4, cp 693, CH — 1001 Lausanne, <www.archi-far.ch></www.archi-far.ch>
	20 septembre au 30 novembre 2007	Lausanne, EPFL, SG	Archizoom, SG 1231, Station 15, CH — 1015 Lausanne, archizoom@epfl.ch, <a href="mailto:http://archizoom.epfl.ch">http://archizoom.epfl.ch</a>
	8 novembre 2007 au 17 janvier 2008	Zurich, Architekturfoyer Hönggerberg ETH	ETH Zurich, gta, Hönggerberg, CH — 8093 Zurich, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
	29 septembre 2007 au 20 janvier 2008	Bregenz, Kunsthaus	Kunsthaus Bregenz, K. Tizian Platz, A — 6900 Bregenz, < www.kunsthaus-bregenz.at>
	15 novembre 2007 au 31 janvier 2008	Zurich, ARchENA Hönggerberg ETH	ETH Zurich, gta, Hönggerberg, CH — 8093 Zurich, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
	17 octobre 2007 au 17 février 2008	Lausanne, mudac	Mudac, Place de la Cathédrale 6, CH – 1005 Lausanne, info@mudac.ch, <www.mudac.ch></www.mudac.ch>
	15 juin 2007 au 31 mai 2008	Nyon, Musée romain	Musée romain, Rue Maupertuis, CH — 1260 Nyon, musee.romain@nyon.ch, <www.mrn.ch></www.mrn.ch>
SIA Form – « Connaître et appliquer la norme SIA 380/1 »	6 novembre 2007 14 novembre 2007 15 novembre 2007 20 novembre 2007 26 novembre 2007 4 décembre 2007 11 décembre 2007 17 janvier 2008 24 janvier 2008 31 janvier 2008	Genève Yverdon Yverdon Sonceboz Sion Fribourg Colombier Epalinges Genève Epalinges	SIA Form, Selnaustr. 16, cp, CH — 8027 Zurich, form@sia.ch
	31 octobre au 8 novembre 2007	Granges	Office fédéral du logement, <www.grenchnerwohntage.ch></www.grenchnerwohntage.ch>
Conférence – « GEA architectes et MPH architectes »	1 <sup>er</sup> novembre 2007 18h00	Lausanne, Far	Far, Villamont 4, cp 693, CH – 1001 Lausanne, <www.archi-far.ch></www.archi-far.ch>
	5 au 10 novembre 2007	Paris, Porte de Versailles	Promosalons, General Wille-Str. 15, CH – 8002 Zurich, <www.promosalons.com></www.promosalons.com>
	8 novembre 2007 18h00	Lausanne, Far	Far, Villamont 4, cp 693, CH – 1001 Lausanne, <www.archi-far.ch></www.archi-far.ch>
	8 et 9 novembre 2007	Soleure, Hotel Krone	Union des villes suisses, Florastr. 13, CH — 3000 Berne, <www.infrastructures-communales.ch></www.infrastructures-communales.ch>
	9 novembre 2007	Fribourg, EIAF	VLP-ASPAN, Seilerstr. 22, CH – 3011 Berne, <www.vlp-aspan.ch agenda="" fr=""></www.vlp-aspan.ch>
	15 novembre 2007 18h00	Lausanne, EPFL, SG	Archizoom, SG 1231, Station 15, CH — 1015 Lausanne, archizoom@epfl.ch, <a href="http://archizoom.epfl.ch">http://archizoom.epfl.ch</a>
	13 au 16 novembre 2007	Zurich-Oerlikon	Reed Messen AG, cp 185, CH – 8117 Fällanden, <www.sicherheit-messe.ch></www.sicherheit-messe.ch>
	22 novembre 2007 18h00	Lausanne, EPFL, SG	Archizoom, SG 1231, Station 15, CH — 1015 Lausanne, archizoom@epfl.ch, <a href="http://archizoom.epfl.ch">http://archizoom.epfl.ch</a>
	29 novembre 2007	Lausanne	GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH — 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch></www.fowala.ch>
	29 novembre 2007	Lausanne, DINF, Salle 001	dominique.mottaz@vd.ch, <www.vd.ch dinf=""></www.vd.ch>

### Alape - « Shaping space » en format de poche

Les salles de bains et WC d'appoint sont considérés comme la carte de visite du domicile privé, même si l'espace disponible est souvent très réduit. Alape propose des solutions variées grâce à son système de composants.

Pour le WC d'appoint, les gammes de produits WT.RS, WT.IC et WT.QS d'Alape proposent un large éventail de plans vasques universels: cercle dans cercle, cercle dans carré et carré dans carré. Tous les modèles présentent les mêmes dimensions extérieures : 325 mm. Ces plans vasques en acier émaillé s'intègrent parfaitement dans un espace réduit. Ils existent également en version sur pied avec ou sans raccord mural. Les plans vasques sur colonne de la série WT.RX donnent de la profondeur aux pièces de taille réduite et s'imposent comme objets à part entière. Les modèles de la série

WT.IC sont destinés aux pièces à l'agencement difficile. Ils sont disponibles en trois largeurs et avec positionnement asymétrique de la vasque. On dispose ainsi de suffisamment de place pour poser des objets. Avec seulement 300 mm

de saillie, le modèle WP.PI est le plus petit des plans de toilette d'Alape. Le lavabo se trouve à droite ou à gauche sur la console et fonctionne avec robinetterie murale ou sur gorge fixée sur le lavabo.



Sadorex Handels AG Postfach CH - 4616 Kappel SO <www.alape.com>

## Saint-Gobain ISOVER SA - ISORESIST 1000°, pour constructions en bois à plusieurs étages

On voit se construire aujourd'hui un nombre croissant de bâtiments en bois à plusieurs étages. Saint-Gobain ISOVER SA a conçu pour ces exigences spécifiques un tout nouvel isolant qui sera présenté en grande première aux professionnels lors du salon Holz 07 (stand 03, halle 1.1) à Bâle. ISORESIST 1000° (DIN 4102, chapitre 17) allie les atouts classiques de la laine de verre à des performances hors pair en matière de protection incendie. Léger et compressible, il se distingue - comme tous les produits en laine de verre ISOVER - par son efficacité exceptionnelle en matière d'isolation thermique et phonique ainsi que par sa mise en œuvre simple et rapide. Cet exploit a été rendu possible par la toute nouvelle technologie verrière ULTIMATE, développée par Saint-Gobain ISOVER SA.

A la fois léger et possédant un point de fusion de plus de 1000°, ce panneau roulé est la solution idéale pour l'isolation globale des constructions en bois comptant

plusieurs étages.

Saint-Gobain ISOVER SA Case postale 11 Route de Payerne 1 CH - 1522 Lucens <www.isover.ch>



### Kaldewei - Baignoire Conoduo

Intelligemment moulée, la baignoire Conoduo a été présentée dès 2005 en nouveauté dans un habillage librement implantable fabriqué à dessein. Le design cubiste signé Sottsass Associati associé au placement libre dans la pièce a suscité une réaction en tous points positive de la part de la clientèle. L'habillage autoportant actuellement développé dans la teinte de la baignoire souligne le design rectiligne de la Conoduo tout en répondant par ses lignes claires et simples à l'exigence d'une architecture de salle de bains minimaliste.

Librement implantable, sobre, l'habillage de baignoire accentue à merveille le design de la Conoduo. Les arrondis ergonomiques de la baignoire garantissent d'agréables moments de détente grâce à ses contours doux et harmonieux. Deux dosserets inclinés disposés en vis-à-vis et un espace disponible de 180 x 80 x 43 cm assurent un bain confortable - en solo comme en duo. Cette harmonie des formes est renforcée par l'émaillage uni du trop-plein et du cache de la bonde. Les lignes élégantes et épurées de ce modèle de baignoire futuriste ont déjà été distinguées de

nombreux prix, tels que le red dot attribué par le Centre de design NRW récompensant le design de haute qualité.

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG CH - 4612 Wangen bei Olten <www.kaldewei.com>



p.52 TRACÉS nº 21 - 31 octobre 2007

### Siemens - L'usine virtuelle

L'idée de l'usine virtuelle permet de créer une image détaillée de l'usine réelle. Le développement de produits, la planification et l'organisation de la production sont optimisés avant la mise en service. Cela offre un potentiel de gain de temps et de réduction des coûts. Simatic Automation Designer crée les conditions nécessaires à l'ingénierie numérique dans le cadre de l'usine virtuelle – du transfert de données de la phase de conception jusqu'à l'utilisation en exploitation.

La construction mécanique et l'automatisation vont connaître un rapprochement. Dans ce contexte, le design mécanique converge avec celui de la commande. A&D tient compte de ces développements avec l'extension de son portefeuille de logiciels industriels.

UGS PLM Software, un secteur d'activité du domaine Siemens Automation and Drives (A&D), fournit des solutions et technologies intégrées pour la définition et pour la gestion de modèles numériques complets des produits sur la totalité de leurs cycles de vie. Tout est concentré sur

le produit et sur l'ensemble des tâches et processus qui y sont rattachés







# Pour ne plus jamais se brûler les doigts au travail.



Nos systèmes de protection solaires, par exemple nos stores à lamelles, fonctionnent de façon automatique. Ils offrent une protection thermique optimale, sont très facilement adaptables en tant que protection anti-éblouissement et sont en mesure de réguler l'intensité de la lumière du jour, naturellement sans que vous ayez à faire quelque chose. Ainsi la lumière naturelle contribue à accroître votre bienêtre. Sur demande, des capteurs de sécurité garantissent en plus une fermeture autonome en cas d'approche et permettent d'éviter ainsi toute intrusion possible. Vous voulez construire, rénover ou tout simplement accroître votre confort? Alors contactez-nous sans plus attendre!

Griesser stores et volets roulants - automatiquement bien.

Griesser SA. Qualité suisse depuis 1882. Tänikonerstrasse 3, 8355 Aadorf Infoline 0848 841 258, StoresService® 0848 888 111 www.griesser.ch



Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot-: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

### Le syndrome de Stockholm

On s'est tellement habitué à détester cette place. On s'est tellement habitué à perdre dix minutes pour en faire le tour, en empruntant des passerelles en bois ou en traversant des tunnels humides. On a fini par adorer se retrouver sur le quai et grimper de vingt-cinq mètres en ascenseur pour courir attraper le Metrobus, au lieu de simplement changer de métro. De quoi je veux parler? De la place de l'Europe à Lausanne, explosée depuis bientôt vingt-quatre mois pour cause de construction de la nouvelle gare du Flon, pierre angulaire du nouvel urbanisme mondial (et régional).

L'autre jour, tandis que je pestais encore une fois contre le chaos urbain qui m'a fait rater mon bus, une pensée m'a saisi : « Nom de Dieu ! Dans un an, tout ça sera fini. » Oui. Dans un an, on n'aura plus rien à détester! Un vide sidéral s'est emparé de moi.

Ce chantier est si long et si immense qu'il marquera à coup sûr une génération entière de Vaudois. Dans vingt ans, on entendra de solides gaillards accoudés au Café Romand, place Saint-François, dire en rigolant à des gringalets: «Toi, t'as pas connu le chantier du Flon. » Comme si le vieux avait fait la guerre...

Finir par tomber amoureux de ce qui vous fait du mal porte un nom: le syndrome de Stockholm. Faut que j'aille me faire soigner. J'enverrai la facture à Olivier Français.

Eugène



Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours <www.revue-traces.ch> Bulletin technique de la Suisse romande

Redaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6 Rédaction et édition : Rédacteur en chef Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, Charles Von Büren Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Civil Conseil éditorial Civil AG 044 380 21 55 Künzler-Bachmann Medien AG 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 Bassenges 4 1024 40 Genève: Archigraphy tél. 031 300 63

Paraît chez le même éditeur Tél. 044 288 90 60 fax 044

Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66 oisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

1267 8021

288 90

officiels de la SIA

CP 1

SIA-SG 3 15 16, 1

8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 1 **Tirage REMP: 3963** (ISSN 0251-0979)

texte et des illustrations

p

de la rédaction et l'indication de la source.

Pierre Frey, historien civil EPFL adjoint à la présidence de nd. Jérôme Ponti, ııdud Favre, ing. د matériaux EPFL, a membre du CA de la SEATU LE TEMPS ing. Arlette Ortis, arch., directeur des ACM EPFL

Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch Organe des associations

ent d'un an Fr. 178.- (Suisse)

La Fontaine (EPFL) Abonnem

FNAC,

BASTA!, f'ar,

Abonnement, vente au numéro Vente en librairie Lausanne: BAS

(TVA 2,6 % comprise - Nº de contribuable 249 619)

Tarif

Fr. 234.- (EU-USA-CAN) / Fr. 251.- (autres)

Publikationen 9001 Saint-Gall

Tél.

Case postale 1162

SA des éditions des

der akademischen ax 044 388 99 81 Tél.